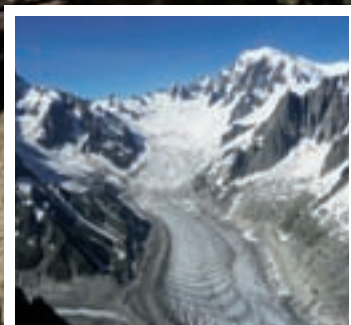


Revue trimestrielle de l'ATSCAF - numéro 198 - Septembre 2010

# ASV

## le mag

ARTS • SPORTS • VOYAGES



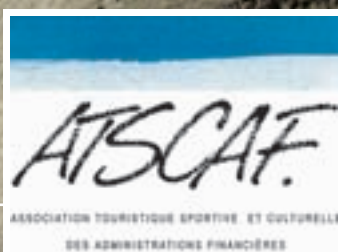
**13** ARTS  
Stage Photo à Megève



**16** SPORTS  
Tournoi International  
des Finances



**26** VOYAGES  
Nouvelles  
du secteur Tourisme



[www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)

Fonctionnaires et agents  
des services publics

# Ensemble, nous allons faire des merveilles...



L'Association pour le Crédit et l'Épargne des Fonctionnaires est gérée et animée bénévolement par des fonctionnaires et agents des services publics. En partenariat avec la Banque Populaire depuis 40 ans, l'ACEF vous permet de bénéficier d'une relation privilégiée, assortie d'avantages bancaires et extra bancaires.

Crédit, Épargne, gestion au quotidien, assurance, prévoyance mais aussi de multiples services tels que voyages, loisirs... L'histoire s'écrit avec vous.

**Comme 400 000 de vos collègues, rejoignez l'ACEF !**

Association  
pour le Crédit  
et l'Épargne  
des Fonctionnaires





# sommaire

**Gros plan :**  
Le Bas-Rhin et Strasbourg **4**

**Arts :**  
Salon Photo 2010 à Nevers **8**  
Stage Photo à Megève **13**

**Sports**  
Tournoi international  
des Finances **16**  
ATSCAF des Landes : Tir **22**  
16<sup>e</sup> Trophée de Bowling  
de l'ATSCAF **23**

**Séjours :**  
Centres de vacances **24**

**Voyages** **26**

**Bulletin d'inscription** **30**

**Conditions  
d'inscription** **31**

**Vie des sections :**  
ATSCAF 68 **32**

ATSCAF Haute-Corse **33**

ATSCAF Seine-Maritime **33**

**Calendrier** **34**

# édito

## L'ATSCAF est une personne



« Donner l'impulsion pour assumer un destin et non le subir, réinventer l'histoire pour donner du sens ».

A entendre les élus locaux me parler de l'organisation, du suivi ou du renouvellement de leur assemblée, m'est venu à l'esprit, pour paraphraser Françoise Dolto, que l'ATSCAF est une personne.

A l'image de l'individu, elle traverse des crises, doute de ses succès, se désole de ses échecs et se lève tous les matins en se demandant comment faire face aux besoins et envies toujours pressants de ses adhérents.

Mais l'ATSCAF n'est jamais à court (d'idées). Plus forte que l'individu, la personne ATSCAF, agrégat de toutes les bonnes volontés, sait prioriser, décider l'important par rapport à l'accessoire. Ne pas se noyer dans les demandes, c'est aussi savoir discerner pour voir autrement. Pour mettre un pas devant l'autre sereinement et justement ne pas subir.

C'est à cet exercice très difficile que se livrent chaque saison les élus bénévoles locaux et nationaux dans l'intérêt des 50 000 adhérents de notre association.

A tous ceux là, je souhaite une très bonne rentrée qui ne manquera pas d'être pleine de rebondissements.

François CLINET  
Président Fédéral

2, rue Neuve-Saint-Pierre 75004 PARIS. Revue de la Fédération touristique, sportive et culturelle des administrations financières.

Association agréée par le secrétariat d'état au tourisme sous le numéro 075950035. Revue trimestrielle fondée en 1960.

Rédactrice en chef : Isabelle OLLIER, tél. 01.53.17.85.23 - Télécopie : 01.53.17.85.30

Directeur de la publication : François CLINET.

Dans le cas où les circonstances nous obligeraient à augmenter le prix de l'abonnement de la revue, nous nous réservons le droit de réduire, si nous le jugeons indispensable, le nombre de numéros à servir, proportionnellement à cette augmentation.

Tous droits de reproduction (articles et illustrations) réservés pour tous pays. Les opinions émises dans la revue n'engagent que leurs auteurs. Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus.

Abonnements, 4 parutions par an - France : 3,05 € - étranger : 4,57 € - le numéro en France : 0,76 €. [atscaf.federale@finances.gouv.fr](mailto:atscaf.federale@finances.gouv.fr)

Conception et fabrication : Ensy Catalogue - Tal Industries. Tél. 01.41.83.54.61 - Tirage : 46 000 exemplaires

**L**e Bas-Rhin est l'un des 2 départements, avec le Haut-Rhin, de la région Alsace. L'INSEE et La Poste lui attribuent le code 67. C'est le dernier département français métropolitain à avoir conservé le terme « bas » dans son nom. Il compte 1 079 000 habitants.



## Le Bas-Rhin et Strasbourg

Son cheflieu, Strasbourg, est une ville qui attire bien du monde. Comme vous le savez, c'est la capitale de l'Europe, siège du Parlement Européen et du Conseil de l'Europe. Mais si elle a l'ampleur et l'atmosphère d'une capitale, elle n'en a pas la démesure. C'est une ville d'avant-garde : son tramway a réussi le pari de l'esthétique et de la protection de l'environnement. Au cœur de l'Alsace, Strasbourg se doit

de montrer l'exemple en matière de gastronomie : foies gras, vins d'Alsace, chocolats et eaux de vie attirent les « fines gueules » du monde entier.

La cathédrale de Strasbourg est un chef-d'œuvre de l'art gothique. Mesurant 142 mètres de haut, du parvis au sommet du clocher, elle est considérée comme la deuxième plus grande cathédrale de France, après celle de Rouen. Son horloge astronomique

d'époque Renaissance et dont le mécanisme date de 1482 est un chef-d'œuvre en soi.

### ► 56 ans d'ATSCAF du Bas-Rhin et 6 présidents

- de 1954 à 1963 : M. Pillat
- de 1963 à 1972 : M. Honnet
- de 1972 à 1975 : M. Baudy

Puis, toujours présents au comité :

- Jean-Paul Krantz, de 1975 à 1995
- Patrick Machinal de 1995 à 2008
- Bernard Markowna, depuis 2008



■ Maison des Tanneurs

L'ATSCAF 67 compte aujourd'hui 530 adhérents (811 en 1996-1997) et propose une palette d'activités :

- Activités sportives et de détente : Aqua-gym, Badminton, Bowling, Cyclo VTT, Football, Golf, Gymnastique, Pétanque, Squash, Tennis, Tir et Volley.
- Activités culturelles ou ludiques : Anglais, Aquarelle, BEST (Belote, Echecs, Scrabble, Tarot), Chorale, Encadrement, Œnologie, Peinture polychrome sur bois, Peinture sur porcelaine, Sophrologie et Théâtre.

## » Le mot du président honoraire Jean-Paul Krantz

### L'ATSCAF du Bas-Rhin : son histoire

Alors que l'ATSCAF fédérale, issue des services sociaux du ministère des Finances le 24 mars 1948, se dote d'une instance juridique et de statuts associatifs le 1<sup>er</sup> août 1951 au cours de l'Assemblée Générale constitutive, notre Section départementale lui emboîte le pas dès le 6 novembre 1952 par le dépôt des statuts au tribunal selon les dispositions locales en vigueur en Alsace et en Moselle.

M. Pillat, Trésorier-Payeur Général, en a été le premier Président, suivi le 18 juin 1963 par M. Jean-Etienne Houvet Trésorier-Payeur Général, membre fondateur de l'ATSCAF fédérale.

L'association Bas-Rhinoise, essentiellement composée de sections sportives, étendit rapidement ses activités aux secteurs culturels et touristiques.

En 1954, une centaine d'adhérents sont inscrits ; la section Bas-Rhinoise se développe rapidement pour atteindre 700 adhérents en 1993.



Ajoutons que si l'activité et les résultats sportifs de la section avec des équipes motivées et performantes méritent d'être soulignés et si les dirigeants et responsables ont pu accéder à ces performances c'est parce qu'ils ont su motiver, maintenir et préserver l'esprit des fondateurs, celui d'une amitié et d'une convivialité entre financiers par les loisirs et notamment le sport et la culture.

Aujourd'hui, la section du Bas-Rhin comporte encore de nombreuses équipes sportives engagées en championnat et en coupe interfinances et une section culturelle très diversifiée et dynamique.

En route vers son sixième anniversaire, l'association Bas-Rhinoise s'adapte et répond aux sollicitations de ses membres. Des sections nouvelles voient le jour et prospèrent...

Alors que le MINEFI est en pleine mutation, l'ATSCAF, et en particulier en Alsace, restera le trait d'union indispensable et privilégié entre les agents et notre ministère en matière de loisirs.

### » Les points forts 2008-2010 de l'ATSCAF du Bas-Rhin

- L'élection le 18 octobre 2008 d'un nouveau président : après 15 ans de

présidence, Patrick Machinal a laissé la place à Bernard Markowna ;

- Les assemblées générales annuelles à Marmoutier le 18 octobre 2008 avec la visite de la basilique et du centre européen de l'orgue, à Truchtersheim le 24 octobre 2009 avec la visite de la médiathèque communautaire et à Mittelhausen le 23 octobre 2010 avec la ferme hélicicole.

- La diffusion d'un bulletin d'information en moyenne par semaine ;
- Des manifestations et participations d'envergure nationale : le 1<sup>er</sup> tour de la pétanque féminine CNIF le 12 novembre 2008, la Coupe du Centre-Ouest à Vichy en mai 2009 et 2010, l'organisation de la finale de Tir de la CNIF le 30 mai 2009 ;



### Un palmarès sportif éloquent mérite d'être relevé

**1955** : Coupe nationale interfinances de Basket-Ball féminin à Nice

**1966** : Coupe nationale interfinances de Football à Paris

**1977, 1978, 1979, 1980**

**et 1982** : Coupe nationale interfinances de Volley-ball féminin

**1982** : Coupe nationale interfinances de Basket masculin

**1989** : Coupe nationale interfinances de Volley masculin

**1991, 1992, 1993** : Coupe nationale interfinances de Tir

**1993** : Coupe nationale interfinances de Tennis féminin

- L'interview de 5 directeurs : le directeur des services fiscaux, le directeur régional des douanes, le directeur régional de la Concurrence, le directeur régional de l'INSEE et le directeur régional de la DRIRE ;
- L'enrichissement du portail de l'ATSCAF 67 avec la mise à jour régulière des différentes rubriques ;
- L'exploitation de plus de 250 courriels parvenus à notre BAL chaque année ;
- La promotion de l'association auprès des nouveaux agents financiers par le président ;
- Les rencontres des 3 ATSCAF d'Alsace (ATSCAF 67, ATSCAF 68 et AS Doanes de Strasbourg) qui aura permis d'organiser 2 marches en commun et les 2 premières journées finances les 12 septembre 2009 à Biesheim et 11 septembre 2010 à Dambach.

» **Une spécificité de l'ATSCAF 67 : le Tir des mal-vooyants**



■ Martine ELCHINGER, championne régionale BM.

Il y a près de 20 ans, l'Association des Aveugles d'Alsace et de Lorraine (l'AAAL) se rapprochait de l'ATSCAF pour pratiquer la discipline tir. Cette association, créée en 1909 pour venir en aide aux personnes aveugles et amblyopes, propose à ses adhérents, outre une activité de métiers traditionnels à vocation artisanale, des activités sportives dont le tir à la carabine à 10 mètres.

C'est grâce à Christian Ludmann, fonctionnaire à l'INSEE et malvoyant lui-même, déjà adhérent à l'ATSCAF, que l'AAAL tir a rejoint le club en 1992 pour ses entraînements et compétitions.

**Une technique particulière :**

Le tir se pratique à l'aide d'une carabine classique, à plomb, calibre 4.5., tenue

à bras, tireur debout, sans autre aide ou support. Cette carabine est équipée d'une lunette électronique qui permet de repérer le faisceau lumineux et par le biais d'un ampli, relié à un casque, transforme la lumière en son. Plus le son est aigu, plus la visée est centrée.

Sur les cartons de tir, est fixée « la mire », genre de petite cible noire à l'extérieur et blanche au centre. Cette « mire » est éclairée par un spot halogène et c'est dans son centre que le tireur repérera, à l'aide de la lunette, le faisceau lumineux optimum. Les carabines sont réglées de manière à ce que le plomb atteigne le centre de la cible et non la « mire ».

Lors des compétitions officielles, les tireurs sont assistés par les entraîneurs qui n'ont pas le droit de les conseiller techniquement sur leur tir mais de les ramener sur leur cible s'ils dévient de celle-ci et de leur communiquer le résultat du tir qu'ils viennent de faire à l'aide d'un toucher d'épaule et de dos.

Les résultats du club sont très satisfaisants, aussi bien au niveau local que national et même international. Certains tireurs ont en effet été sélectionnés pour participer aux championnats d'Europe ainsi qu'aux championnats du monde en Finlande.

» **Une spécificité de l'Alsace : la Bière\***

Le département du Bas-Rhin est devenu aujourd'hui le premier producteur de bière en France (plus de 70 % de la production nationale !) avec des bières de réputation internationale.

L'histoire de la bière en France commence sans doute par l'Est. En effet, jusque vers 5000 avant J.-C., notre pays subit l'influence d'une période de glaciation qui empêche toute agriculture. Mais progressivement, le climat s'adoucit, alors qu'arrive par l'Est ce qu'on appelle le « courant danubien », la connaissance de la fabrication des poteries, de la culture des céréales et bien sûr de la



transformation de ces céréales en pain et en bière. L'eau est abondante, la forêt épaisse, les sols et le climat favorables. La bière devient sans doute un des aliments favoris de nos ancêtres, le « pain liquide ».

La recette de base de la bière n'a pas changé depuis sa découverte, c'est toujours « une boisson fermentée à base de céréale », sa fabrication requiert beaucoup de savoir-faire et de patience.

A l'origine, et pendant longtemps, les brasseuses et brasseurs ont travaillé par infusion : le malt est mélangé avec de l'eau de plus en plus chaude, et l'empâtage se termine théoriquement (le thermomètre n'existait pas) aux environs de 62-63° C. Cette fabrication correspond aussi à la bière de fermentation haute, utilisant une levure spécifique (*saccharomyces cerevisiae*) qui fermente à température ambiante (environ 15° C) pendant cinq à six jours. La fermentation de la bière de garde, par contre, dure environ quatre-vingts jours.

\* Attention, l'abus d'alcool est dangereux pour la santé.



La bière moderne est née en 1840 avec l'arrivée de la fermentation basse (aux environs de 0° C), puis en 1842 avec la bière blonde basse de Pilsen. Au brassage, l'infusion est remplacée par la décoction (la température est progressivement élevée par ébullition d'une partie du mélange eau + malt). La fermentation est due à une autre levure (*saccharomyces carlsbergensis*) et dure plus longtemps (plusieurs semaines).

#### » Le mot du président actuel Bernard Markowna

Le tout premier « Gros Plan » de notre magazine ASV qui est paru dans le n° 129 de juin 1993 a été consacré à l'ATSCAF de l'Orne... que je présidais. C'est donc avec un plaisir non dissimulé que je participe à la rédaction de cet article sur l'ATSCAF du Bas-Rhin.

Cette démarche de présentation des ATSCAF, cette tribune offerte pour montrer le dynamisme de nos associations sur le terrain, traduit une volonté d'appartenance, de décloisonnement et de solidarité.

La civilisation des loisirs est une caractéristique des sociétés contemporaines.

Depuis 1968, le temps du loisir résulte de la réduction du temps de travail, des nouvelles modalités d'exécution du travail (temps partiel) et de l'allongement des congés (je ne parle pas de la retraite !).

Plutôt que d'une notion à opposer aux périodes de travail proprement dites, il s'agit de la période où l'on dispose d'une marge de liberté et d'initiative, où l'on peut exercer une activité de

délasser physique et intellectuel, de divertissement.

Les loisirs sont une deuxième vie, parallèlement à la vie professionnelle.

Dans la mesure du possible, profitons-en : c'est mon message et, pour paraphraser Isidore de Séville, j'ajouterai cette citation : « *Etudiez comme si vous deviez vivre toujours, vivez comme si vous deviez mourir demain* ». ●



■ Les 3 présidents.

La Nationale 7  
 passe à Nevers,  
 le saviez-vous ?

Pour bon nombre  
 d'estivaliers des années 50  
 la route du sud fut synonyme  
 de soleil et de vacances  
 à une époque où  
 l'autoroute n'existait pas.



## Salon Photo 2010 à Nevers

Pour nos Atscafiens, le voyage qu'ils ont entamé ce vendredi 4 juin, convergeant en force de Lyon, de Nantes, de Paris et en plus petits équipages d'autres villes de France, n'a pas d'autre dessein que de vivre pleinement leur passion.

**Nos passionnés  
 sont là**

En ce jour du mois de juin le voyage se termine donc à Nevers. Nous y sommes attendus.

Il est 18 h et le hall du Centre national de formation professionnelle s'anime. Approchons nous.



L'immense baie vitrée habillée de vantaux abrite du soleil une exposition de photographies. L'écran bruisse de commentaires flatteurs. Une foule nombreuse se presse et s'étire le long d'un parcours savoureux pour les yeux.



Nos passionnés sont là. Chacun y va de son commentaire, de son analyse, jamais critique, après tout l'art est à l'appréciation de chacun. Je les regarde donc déguster et savourer les photos exposées. Décidément le thème des saveurs est à se lécher les babines !

L'arrivée du Président, François Clinet et de la Vice-présidente Michèle Giresse ainsi que l'agitation des officiels au nombre desquels il convient de citer M. Serge Tissier, Président de l'Atscaf de la Nièvre et organisateur de l'évènement, annonce la remise des prix.







■ Jean-Pierre BUFFEIRE, conseiller technique.

Ainsi les voici donc les magiciens du déclic, les lauréats

Nous faisons ensuite honneur à ce thème autour d'une farandole de petits fours, de verrines salées et sucrées colorées et goûteuses qui font le bonheur de nos palais.

Je prends place au hasard à une table animée. Nos passionnés débattent en des termes barbares que je ne comprends pas : obturateur, diaphragme, capteur, iso, argentique... Ce sont de toute évidence des magiciens du déclic. Ma curiosité s'aiguise, mon intérêt aussi.

Le maître de cérémonie, le Chef du CNPF ne manque pas de passer parmi nous afin de vérifier si tout est à notre convenance. Qu'il soit à nouveau rassuré, la soirée fût pétillante et conviviale.



### Samedi matin :

Idéalement situé notre hôtel offre une vue imprenable sur la Loire, sauvage, insolite, capricieuse et calme... de courte durée. Déjà elle enchante nos passionnés, tous matinaux... question de luminosité, comme ils disent.

Les échanges vont bon train et tous ont dégainé un matériel photo qui ferait paraître un paparazzi professionnel pour un amateur.

Je réalise soudain que je n'ai pas moi-même d'appareil photo, donc pas de signe de reconnaissance. Thomas Wedgwood c'est sûr s'est retourné dans sa

tombe, et moi c'est sûr je vais être mise à l'index de cette confrérie.

Que nenni. Nos passionnés sont tolérants et, à défaut je peux toujours être un sujet à saisir faute de pouvoir donner le change.

En cette matinée le thermomètre semble vouloir atteindre des sommets et c'est en autocar que nous filons bon train à travers la campagne nivernaise. Notre guide passionnée (tient encore une) et enthousiaste sait parfaitement véhiculer l'image et l'originalité des lieux traversés et visités, laissant le soin à nos passionnés de photos de les immortaliser.



►► 1<sup>er</sup> arrêt : Apremont sur Allier.



Situé sur les bords de l'Allier ce très beau village ancien dominé par son château médiéval est réputé pour son splendide parc floral. C'est effectivement une féerie de couleurs, de senteurs que l'on doit à une incroyable diversité de plantes, de fleurs et d'essences.



Né de l'imagination de Gilles de Brisac ce parc a fait l'objet d'importants travaux qui furent nécessaires pour lui donner l'aspect que nous lui connaissons aujourd'hui. Ce n'est que beauté et sérénité, jamais figé. Les floraisons



sont éphémères, mais nulle beauté n'est éternelle.

Ainsi nos photographes passionnés en véritables reporters de « vert », guidés par une odeur, attirés par une couleur, un mouvement, un reflet se sont gentiment et d'une manière parfaitement indisciplinée égayés à leur rythme dans ce magasin de couleurs.

La matinée est déjà bien avancée lorsque nous nous regroupons à la sortie du Parc. C'est en longeant les berges de l'Allier et dans l'écho du commentaire des clichés réalisés que nous regagnons notre car.

Après un parcours de quelques kilomètres nous faisons halte au Pont-canal du Guétin. Ce pont permet au canal latéral de la Loire de franchir l'Allier.



Que d'eau ! que d'eau !

Elle passe, elle court, elle franchit emportant avec elle quelques bateaux d'écluse en écluse. Mais pour l'heure le fleuve sauvage rafraîchit et nourrit un ballet d'oiseaux migrateurs qui séjournent pour la saison sur les îlots sablonneux. Et voici nos passionnés qui, portés par l'ambiance, se métamorphosent en photographes animaliers. Dans le boîtier de chacun des « sternes », des « chevaliers guignette », des « aigrettes garzette » et autres « hérons ».

L'heure d'une pause s'impose. Le passionné doit aussi se nourrir. Et en Bourgogne le talent est aussi dans l'as-



siette. Le restaurant « Le Morvan » nous accueille. Œufs en Meurette, poissons de Loire, fromages et douceurs sucrées ont ravi le palais de nos atscafiens qui ont savouré le plaisir de cette escale ombragée.



A 15 h, toujours aussi dynamique et débordante d'entrain, notre guide nous entraîne par 35° au cœur du patrimoine culturel de la ville de Nevers. L'incontournable Palais Ducal ouvre les hostilités. Chacun peut alors apprécier la fraîcheur salvatrice des lieux. Merci au Moyen Âge pour l'épaisseur des murs !

Cette ancienne résidence classée monument historique est néanmoins un lieu de vie où mariages et communions se succèdent dans un joyeux brouhaha qui anime la place du parvis. Mais pour l'heure, entre aquariums et pièces de collection nous écoutons l'histoire de Nevers, de son fleuve sauvage, de sa faune.

Nous ne pouvons quitter les lieux sans évoquer la faïence nivernaise. Car que serait Nevers sans son or bleu. Subtil mélange de marne et d'argile cette poterie émaillée devient le support de décors raffinés, souvent religieux, parfois naïfs, appliqués à main levée.



Notre guide est intarissable sur le sujet. Avant que l'attention ne se relâche la visite de la dernière pièce nous rappelle à la réalité de notre époque. La technologie, la Nièvre, le circuit de Magny Court, la F1. Celle de Paris est exposée encore estampillée par la marque Ligier.

C'est à l'ombre des hauts murs du centre ville que nous gagnons la Cathédrale de Nevers. Plusieurs fois reconstruite pour cause d'incendies et de bombardements, c'est aujourd'hui un mélange de style. L'effet est renforcé par l'installation de vitraux



modernes qui confère au lieu, même s'il est emprunt de recueillement, une atmosphère conviviale et gaie. Ensuite, comme nous, je vous invite à vous perdre dans cette ville médiévale, avec ses belles maisons à pans de bois, entourées de remparts, ponc-





tuées de tours et de portes autrefois défensives et aujourd'hui librement ouvertes vers d'autres horizons.

Il est temps maintenant de reprendre le chemin du palais Ducal pour une dégustation de douceurs qui nous est offerte par l'Office de tourisme de Nevers. Retour au thème des saveurs de notre salon photos. De mains en mains circulent les plateaux de Négus, caramel mou parfumé au chocolat enrobé dans un sucre cuit, de nougatine, bonbon coloré à la recette tenue secrète, de gâteaux secs aux chaudes couleurs parfumées. Et soudain, il devient, pour certains d'entre nous, vital de s'hydrater.

Nous nous éclipsons donc et faisons halte sur la grande place à la terrasse de la première auberge venue. L'endroit est fort animé et nous voyons passer

dans un concert de klaxons les différents cortèges des mariages qui se sont succédés durant notre visite du Palais Ducal. Tradition quand tu nous tiens !!!

Le soir venu il est déjà presque temps de nous quitter, mais avant cela il nous faut passer à table pour une ultime communion avec les mets régionaux. Le restaurant « Coté Loire » de l'hôtel Mercure a organisé notre dîner. Il est parfois préférable de jouer à domicile. L'ambiance est détendue, les conversations moins techniques. L'influence de la Loire si proche peut-être ? En effet, des larges baies vitrées on ne voit qu'elle. Elle s'étire et prend le temps d'épouser de ses méandres les berges accidentées puis elle contourne presque arrêtée les nombreux îlots sablonneux qui grouillent d'une faune qui lui est chaque année fidèle.

A la fin du dîner un souvenir de la ville est remis à chacun. M. Serge Tissier sait recevoir. Les atscafiens quant à eux, et à la grande surprise de notre hôte, entonnent un « ban bourguignon », ancestrale tradition de la région, afin de le remercier. La soirée se termine par les « raconteries de la Loire » douce transition vers un repos bien mérité.

Dimanche matin. Cette fois la nationale 7 historique n'a plus le même charme. Nous laissons derrière nous une exposition dont le thème, il n'y a plus de doute, est en parfaite harmonie, avec la douceur de vivre du nivernais.

Merci encore à tous, vous les lauréats, vous les compétiteurs, vous les accompagnateurs. Merci aux bénévoles de l'équipe de Serge Tissier, merci à notre guide multi casquettes et passionnante, merci aux équipes hôtelières et de restauration qui nous ont accueillis avec tant de gentillesse et de disponibilité.

Enfin et pour terminer sachez que j'ai apprécié les passionnés du déclic que vous êtes tous et j'ajoute à l'attention de Jean-Pierre, Gérard et Didier, promis, l'année prochaine je serai dans le vent !!! ●



*Christine Kaehlin  
Responsable du secteur culturel*



**B**onjour à tous !  
 Vous vous souvenez, mon dernier article m'a permis de coucher sur le papier mes impressions et l'expérience vécue avec les atscafiens lauréats et participants du salon photos 2010 durant un week-end à Nevers.



## Stage Photo à Megève

Tant d'excellence méritait une enquête. Qui sont ces photographes ? Voici mes conclusions : certains ont un don, d'autres de la patience (en voix d'extinction) et enfin beaucoup passent de longs moments en tête à tête avec le mode d'emploi de leur appareil dernier cri, à propos duquel le vendeur ne tarissait pas d'éloges sur sa simplicité d'utilisation.

### Megève station de renommée internationale

Mais bon, force est de constater qu'une fois seul, plongé dans la lecture de votre pesante documentation, une seule question vous obsède : « que dois-je faire ? ».

En effet, cette littérature ou plutôt ce guide d'instructions techniques ne vous évoque pas grand-chose des rassurants propos de votre vendeur. De plus, traduit en plusieurs langues, son maniement n'est pas aisé ! Et vous plonge dans une grande perplexité. Pourquoi ce simple mode d'emploi

qui devrait vous simplifier la vie finit-il par vous la compliquer, rendant votre appareil inséparable de sa documentation ?

Soudain le doute vous habite. Suis-je un utilisateur inerte qui a besoin d'être assisté massivement à chaque étape - et pourtant vous

vous accrochez. Exsangue vous êtes enfin parvenu à la page 22 de votre bible. Enfin vous vous êtes approprié le mode de réglage « auto » de votre appareil avec tous ses réglages automatiques quand, soudain, le chapitre suivant s'intitule mode « standard » et vous ouvre la possibilité avec cette option, d'obtenir des photos plus personnalisées et « travaillées », les photos dont vous rêvez... Et bien sûr,





comme toujours en pareil cas, un vocabulaire spécialisé accompagne cette nouveauté.

Certes, vous pouvez à ce stade prendre vos premières photos, en mode auto, mais pour satisfaire votre curiosité et exploiter les possibilités de votre appareil la poursuite de la lecture de votre mode d'emploi s'avérera utile.

Il est temps maintenant que je vole à votre secours.

Zoomons sur l'Atscaf Fédérale, un bon réglage sur la culture, une mise au point sur les stages et un gros plan sur les stages photos.

**Le lieu :** Pour les français, vacances riment avec plage, sceaux et pâtés. Raison de plus pour choisir la montagne. C'est donc le centre de vacances Atscaf de Megève et la légendaire hospitalité de Nicole et Bernard, qui accueillent 2 stages photos.

L'un en juillet, l'autre en août animés tous deux par M. Jean-Pierre Buffeire.

**L'animateur :** Monument de l'Atscaf, Jean-Pierre a présidé à la destinée de 3 photos club, c'est vous dire s'il est bon. Il a consacré 20 ans de sa vie à l'enseignement de cet art. A ce stade plus aucun doute ! Jean-Pierre a mené

de front sa carrière professionnelle en restant toujours accessible afin de faire profiter de son expérience les nombreux amateurs photographes. Désormais retraité, sa récente disponibilité n'a fait qu'ouvrir plus grandes les vannes de ce besoin de transmettre son immense savoir.

Ainsi l'Atscaf s'est-elle attachée ses services et propose deux stages. Allez-y !

Oubliez le mode d'emploi, plongez dans les moindres secrets de votre appareil. Votre enseignement ne commencera pas par « introduction - prise en mains de votre appareil » mais

par « il était une fois... » 7 jours sont nécessaires pour tourner les pages de cette histoire.

Merci Jean-Pierre.

**Le cadre :** Megève, station de renommée internationale située dans le département de la Haute Savoie. Vous êtes accueillis au « Prés Fleuris » en pension complète, n'ayant d'autres soucis que d'apprivoiser votre dernière acquisition.

Les journées débutent tôt et sont agrémentées de sorties thématiques. Vous aurez alors tout loisir d'appliquer sur le terrain les conseils de Jean-Pierre étape par étape. Vous vous surprendrez agenouillés, pliés, accroupis au plus près d'une fleur, d'un insecte, d'un champignon. Ah le mode « macro », sa découverte, avec les astuces et les angles qui jusqu'à ce jour vous faisaient défaut. Vous porterez alors un autre regard sur le monde de l'infiniment petit.

Vous serez surpris de jouer les chasseurs d'images à l'intérieur du parc animalier de Merlet. De ce parc, qui regroupe une centaine d'animaux de la région tels que les marmottes, les bouquetins, les mouflons... qui vivent librement sur un coteau de la montagne, vous ne verrez que les zooms, le mode sport, les flous en arrière





plan, la photo plongeante, la photo posée, oubliant presque le magnifique panorama qu'il est donné d'avoir sur le Mont Blanc depuis le parc.

Fort heureusement la photo du groupe vous rappellera à son bon souvenir.

Vos après-midi seront studieuses. Après une remise à niveau technique sur les principes de base de la prise de vue, vous apprenez à restituer sur photo ce que vous avez vu dans votre viseur, à composer avec la lumière, le cadrage et surtout à restituer l'ambiance.

C'est pourquoi, les prises de vues sur le terrain font alterner les paysages, la flore, la faune, de la « macro » aux vues panoramiques et cela en fonction des désirs de chacun.

Chaque jour, plutôt en soirée, une projection de l'ensemble des clichés permet à chacun d'être tour à tour

critique et critiqué... Rassurez-vous un moment de solitude est vite passé ! La semaine avançant, les journées besogneuses se succédant vous serez initiés à l'utilisation des outils de photoshop. Ce qui se faisait avant avec l'argentique en chambre noire se fait désormais avec le numérique devant un écran d'ordinateur. Même le métier de photographe évolue !

Ainsi s'achève mon récit. J'espère avoir capté votre attention, réduit la distance focale de vos appréhensions en ayant opéré une mise au point sur la complexité d'un mode d'emploi. Je vous souhaite de bonnes résolutions et laisse le champ libre à nos stagiaires. ●

*Christine Kaehlin*



## LE MOT DES STAGIAIRES

11 photographes plus ou moins expérimentés sont venus passer une semaine dans ce beau village savoyard de Megève ( le plus beau village du monde...) pour suivre l'enseignement du grand maître.

*Qu'en ont-ils retenu ?*

Qu'une diagonale doit traverser un triangle à proximité d'un point rouge, dans le but d'atteindre la perfection en termes de composition photographique.

Qu'un chasseur d'images peut être la proie de son sujet ( cf la photo d'Arlette et du chamois )

Qu'écrire avec de la lumière demande un long apprentissage,

Qu'auparavant on prenait des photos sans réfléchir alors que maintenant on réfléchit et on ne prend presque plus de photos... on crée des « œuvres artistiques ».

En conclusion, si l'intérêt du point rouge a bien été compris par chacun d'entre nous, le seul point noir a été la présence capricieuse du point jaune...le soleil. ■

*Les stagiaires d'août 2010*



Le 55<sup>e</sup> TIF a été marqué par l'annulation de la participation de nos amis grecs à cette édition et à la suivante. En effet la crise ayant durement touché l'économie hellène, elle a frappé par ricochet la délégation du POË-DOY (association grecque). C'est avec une certaine tristesse et de grosses pensées que ce tournoi débuta. Les cioux furent plus cléments. A l'arrivée sur les terres magyares un large soleil et la canicule nous accompagnent durant toute la semaine. C'est à Szeged (à 150 km au sud de Budapest) que se sont déroulées les épreuves du 55<sup>e</sup> TIF auxquelles participaient les équipes d'Allemagne, d'Autriche, de Belgique, de Hongrie, du Luxembourg et de France. La victoire finale devait revenir à la Hongrie. La France prenait la 2<sup>e</sup> place. Le comportement des financiers français dans chaque discipline a été, cette année encore, exemplaire.



## Tournoi International des Finances

### » FOOTBALL : à notre place

L'équipe de France des Finances de football s'est bien comportée lors du TIF 2010, faisant preuve d'un état d'esprit irréprochable tout au long de la compétition.

Les 16 joueurs retenus, ont fait honneur aux couleurs de l'Atscaf démontrant une belle solidarité tout au long du tournoi.

La France faisait partie d'une poule de trois, avec l'Autriche et la Hongrie au programme.

**1<sup>er</sup> match : France - Autriche (1 - 0)**

**But : RULLIER (50<sup>e</sup>)**

### « FOOTBALL

Chambellant - Bertrand -  
Fayard - Olivier -  
Dutendas - Mear G -  
Vandevoorde - Auffret -  
Herrero - Picard -  
Faes Schloesser -  
Dauvergne - Couraud -  
Gudefin - Rullier

*Entraîneur : Dupont  
Kiné : Rémy*



La première mi-temps démarrait sous un soleil de plomb et voyait l'équipe autrichienne multiplier les occasions franches devant le but français et son gardien CHAMBELLANT qui présen-

vait sa cage inviolée au prix d'arrêts réflexes déterminants. Les jeunes français laissaient passer l'orage et retrouvaient quelques couleurs au fil du match et manquaient d'ouvrir le score





par FAES sur une action individuelle rondement menée, ou GUDEFIN bien servi par le même FAES qui buttait sur le gardien autrichien. La mi-temps intervenait et les 2 équipes regagnaient le vestiaire sur le score de 0 à 0.

La seconde période était à peine commencée, que RULLIER bien décalé par MEAR trompait d'une frappe astucieuse le portier autrichien. Les français choisissaient de défendre bec et ongle leur petit avantage au score et malgré quelques situations dangereuses autrichiennes, parvenaient avec une solidarité exemplaire à maintenir ce but qui récompensait l'équipe de tous les efforts consentis.

## 2<sup>e</sup> match : France - Hongrie (0 - 5)

Les français débutaient leur second match contre une très jeune équipe Hongroise et se procuraient dès l'entame du match 2 magnifiques occasions franches par le duo RULLIER/GUDEFIN, malheureusement



ce dernier buttait sur le gardien Hongrois qui évitait l'ouverture du score à son équipe. Le jeu s'équilibrait au milieu de terrain mais sur un contre rondement mené, les hongrois ouvraient la marque sur une frappe de près qui laissait CHAMBELLANT sans réaction. Les français faisaient jeu égal contre des Hongrois entreprenants mais encaissaient un second but sur un pénalty concédé par DUTENDAS, le tireur Hongrois s'y reprenant à 2 fois pour battre le gardien français.

La fin de cette 1<sup>re</sup> mi-temps arrivait et malheureusement l'arbitre expulsait VANDEVOORDE en position de dernier défenseur. Réduite à dix lors de la seconde période, l'équipe de France voyait l'adversaire Hongrois prendre l'ascendant technique et malgré une bonne résistance pleine de courage et de vaillance, encaissait 3 nouveaux buts sur de belles actions collectives hongroises. La punition étant très sévère pour notre équipe qui jouera la 3<sup>e</sup> place contre le Luxembourg.



## 3<sup>e</sup> place : Luxembourg - France (1 - 4)

### But : FAES (7<sup>e</sup> ET 80<sup>e</sup>) RULLIER (29<sup>e</sup>) MEAR (63)

Pour ce match de classement la France entamait la rencontre sur les chapeaux de roue, et acculait les luxembourgeois sur leur but. Sur une superbe action individuelle, FAES battait de près le gardien adverse et ouvrait la marque du plat du pied.



L'équipe française appliquée et disciplinée, multipliait les occasions et sur une superbe action collective doublait le score par RULLIER d'une astucieuse frappe enroulée sous la transversale. Les français continuaient leur domination et les situations dangereuses par GUDEFIN, DUTENDAS, ET COURAUD, mais le repos intervenait sur ce score de 2 à 0 pour nos couleurs. Au retour du vestiaire, les français accentuaient leur domination, et inscrivaient le 3<sup>e</sup> but par MEAR sur un excellent service de RULLIER. Malgré la réduction du score des luxembourgeois, l'équipe de France clôturait la marque sur une action personnelle de FAES, et s'octroyait ainsi la 3<sup>e</sup> place de ce tournoi 2010. Une place somme toute honorable, vu la qualité des équipes Hongroises et Belges.



Félicitations à ce groupe pour son comportement et pour les valeurs affichés tout au long de l'épreuve.

Merci et à l'année prochaine. ●

*Philippe DUPONT*

## » Tennis : Toujours plus haut...

Suite au forfait de l'équipe grecque, les deux poules de brassage ont été recomposées en deux poules de trois équipes. Celle nous concernant était constituée de l'Autriche, la Belgique et la France. La programmation nous ayant exempté pour la première journée, nous avons pu poursuivre notre entraînement et nous familiariser avec la terre-battue. Sur les autres courts, nos adversaires étant en lice, nous avons pu vérifier leur état de forme.

Nous avons assisté avec surprise à la victoire des Autrichiens sur les Belges par 2 à 0, en particulier grâce à la victoire d'Andréas alias « Jacques Laffitte » sur Sven Henderix.

### 1<sup>er</sup> match : France – Autriche

Pour cette rencontre, Matthieu et David sont alignés.

Si David gagne facilement (6/2 6/2) face au n° 2 Autrichien, Matthieu a un match difficile face à Andréas et s'incline au super tie-break. Place au double.

Au cours des entraînements d'avant tournoi, on a pu se rendre compte que la meilleure composition de double serait la paire Matthieu-David.

C'est donc cette équipe qui a disputé ce match de double décisif. Après un match solide, nos deux joueurs arrivent à se défaire de la paire Autrichienne. Victoire 2/1.



## « TENNIS

Pour le tournoi 2010 à Szeged en Hongrie, les trois joueurs retenus étaient :

- n° 1 Matthieu COCQUEMPOT 5/6 (Atscaf Savoie)
- n° 2 Cyril FAIZANDIER 15 (Atscaf Hérault)
- n° 3 David DESPRES 15/1 (Atscaf Hérault)



### 2<sup>e</sup> match : France – Belgique

« Les belges, on les connaît... » c'est sûr, l'équipe reste la même et on les a rencontrés les trois dernières années.

Cette fois, pour essayer de l'emporter enfin, on aligne Matthieu et Cyril pour disputer les simples.

Les deux matches sont serrés et indécis jusqu'au bout puisqu'ils vont se dénouer au super tie break. Au final, les deux résultats basculent en notre faveur « sur quelques points ». Victoire 2/0.

Nous voilà donc premiers de la poule et en route pour affronter l'Allemagne en finale.



### 3<sup>e</sup> match : France - Allemagne

Si nous connaissions jusque là nos adversaires Autrichiens et Belges, les deux joueurs allemands nous étaient inconnus.

Matthieu et Cyril sont alignés en simple et David est préservé pour un « événement » double qui serait décisif.

Les deux joueurs allemands à la détermination sans faille, se révèlent être des adversaires particulièrement coriaces. Au final, Matthieu s'incline au super tie-break après avoir eu une balle de match et Cyril perd en deux sets. Défaite 2/0.

Le bilan tennis de cette campagne hongroise est largement positif. En effet, après la 6<sup>e</sup> place à Sarrebruck en 2008, après la 4<sup>e</sup> place à Hasselt en 2009, l'équipe accède à la finale 2010 et se classe 2<sup>e</sup> de la compétition. La victoire dans le tournoi n'est plus très loin...



Toutes mes félicitations à cette équipe qui s'est montrée compétitive sur les courts et qui a su adopter le bon état d'esprit en dehors des courts. ●

Jean-François BIDEGARAY

## » La Hongrie souveraine à domicile

Les années se suivent et se ressemblent. L'épreuve par équipes de tennis de table du tournoi international des Finances est toujours d'un excellent niveau dont certains joueurs relèvent plus du niveau international que du corporatif.

Dans ce contexte les financiers tricolores affichent un bilan satisfaisant qui se compose de 2 victoires, 2 nuls et 1 défaite face au vainqueur la Hongrie dont les joueurs sont étonnamment jeunes !

Le classement final était assez prévisible dès la première journée de compétition.

L'objectif des français, soit la présence sur le podium, a été atteint.

Quelques regrets quant au déroulement du match face à la Belgique et à l'Autriche (2 matches nuls) où la victoire était fort possible.

## » Echecs

Ce tournoi à Szeged, ville située sur la Tisza au sud-est de la Hongrie, reste un grand souvenir tant l'accueil magyar fut chaleureux. Nous avons droit cette année à une traductrice francophone durant toute la compétition échiquéenne au cas où un litige serait arrivé, merci Katarina ! C'était ma huitième participation et nous avons pu véritablement échanger nos sensations et même programmer un match franco-hongrois de bowling. Notre équipe était renforcée par la présence d'Arnaud Gosset, alias Préparator, véritable numéro un bis car nous avons le même classement en avril. L'Atscaf fédérale avait par ailleurs reconduit un renfort précieux en la personne de Grégory Colombeau, alias Indi, qui a officié en qualité de « secondant ». Ce terme purement échiquéen désigne un joueur,

## « TENNIS DE TABLE

*Equipe de France :*

ROUZO GILLES impôts Quimperlé  
COGNARD GREGORY insee Rouen  
LEROY DAVID douanes Calais  
DUFOSSE CHRISTIAN Trésor Nord

Les victoires face au Luxembourg et à l'Allemagne (5 à 1) ont été acquises assez facilement ; ces adversaires pratiquant un tennis assez prévisible.

La défaite face à la Hongrie ne souffre également d'aucune contestation ; seul le score peut paraître sévère (1 à 5).

Enfin les français finissent troisième à égalité de points avec l'Autriche qui nous devance d'un tout petit set !!!

A noter la défection de la Grèce évidemment qui devait organiser le tournoi l'année prochaine qui a fait dire à notre leader qu'il était déçu

en 2011 de ne pas pouvoir visiter la Grèce historique.

1. HONGRIE
2. AUTRICHE
3. FRANCE
4. BELGIQUE
5. LUXEMBOURG
6. ALLEMAGNE

Une excellente ambiance a régné dans cette équipe à l'accent fort nordique où toutes les administrations financières sont représentées. ●

*HERVE DASQUET,  
entraîneur de l'équipe de tennis  
de table*

parfois de très haut niveau, dont le rôle est d'aider les compétiteurs en recueillant sur les bases informatiques des éléments sur le style de jeu des adversaires et de proposer des solutions pour les contrer. Son rôle essentiel en début de tournoi est d'observer les adversaires lorsqu'ils jouent, de noter leurs variantes favorites etc. Il arborait un beau couvre-chef par ce temps chaud qui lui valut d'entendre le thème d'Indiana Jones chantonné par la délégation française à chaque apparition. Enfin, votre serviteur, Pierre-Yves Toulzac, Maître Fide, alias la Patrouille, représentant la vieille garde des échecs dont l'apprentissage ne se faisait pas avec ces pièces en silicium.

## » Présentation des équipes dans l'ordre décroissant du classement international

Le plateau était relevé puisqu'il comprenait pas moins d'un Grand Maître International (GMI) et de 5 Maîtres Fide (MF). Les Hongrois étaient légitimement favoris et tenants du titre, suivis du meilleur joueur de l'an dernier le Luxembourgeois Tom Weber, puis des Autrichiens avec un nouveau numéro deux MF, le premier Belge, les Français, les seconds Luxembourgeois et Belges puis des Allemands même s'il faut reconnaître que l'ancien classement national d'un germanique le plaçait au dessus du Belge.

## » Le tournoi

Le tournoi était organisé selon le mode habituel : chaque joueur rencontrait les joueurs de toutes les autres délégations en parties où chacun disposait de 25 minutes de temps de réflexion. On additionne les scores

## « ECHECS

Le classement final du tournoi :  
entre parenthèses la moyenne  
Elo de l'équipe

1. HONGRIE (2410)  
14 points sur 20 possibles
2. LUXEMBOURG (2240) 13
3. AUTRICHE (2270) 11,5
4. FRANCE (2227) 11,5
5. BELGIQUE (2104) 7
6. ALLEMAGNE 3



individuels des joueurs d'une même équipe pour établir le classement. Le premier départage est le résultat de la partie opposant les numéros un, le deuxième est celui des numéros deux et le troisième est l'addition des deux parties un contre deux. En deux jours avant le tournoi nous avons fait connaissance sur l'échiquier et le score de parité sur cinq parties laissait présager un bon tournoi. Arnaud est un jeune joueur solide qui profite inexorablement du moindre affaiblissement dans la position adverse mais capable d'attaques foudroyantes. Sa force réside également dans sa manière de se préparer quand il connaît les parties de l'adversaire d'où son surnom et l'utilité de Grégory. Moi, en vieux briscard de ces cadences dites semi-rapides, je joue l'homme en l'entraînant sur le terrain où il est le moins à l'aise et Indi doit identifier le style d'un nouveau joueur.

### » Le déroulement du tournoi

A mi tournoi, le trio de tête était composé des Hongrois, Luxembourgeois et Français suivis des Autrichiens à un demi-point seulement. Arnaud est très bien entré dans le tournoi et a contraint au partage du point le costaud MF magyar. Alors que je passais à côté de la première partie, je me suis vite remis sur le droit chemin en piégeant une Tour du GMI Lajos Seres dans une position plus que compromise mais je ne réalisais pas le point entier trop à court de temps, et

dans la foulée, Tom Weber pris par la Patrouille. On ne passe pas alors que l'ordinateur me donnait un avantage certain si j'avais retiré mon Fou dans le coin. Deux occasions manquées dont un sauvetage et je faisais craquer le Luxembourgeois Scharz en jouant l'homme nerveux dans une finale technique.

Le troisième jour, après avoir partagé seul la première place avec les Hongrois à l'issue de la ronde six, Préparator annulait brillamment le GMI puis chutait pour la première fois contre Tom. Le numéro deux Hongrois après m'avoir observé contre l'Allemand n°1 réaliser une partie très propre et efficace n'essaya même pas de jouer contre moi. Les équipes étaient enfin départagées suivant le classement final à l'exception de la France qui devançait l'Autriche d'un demi-point et la veille d'une journée tragique pour nous.

Le dernier jour, il était encore mathématiquement possible d'être deuxième mais ma partie étant mal engagée contre Decoster, je demandais la nulle contre le premier Belge. Arnaud ne se défaisant pas du premier Allemand, il nous restait à assurer la troisième place.

Dernière ronde, le premier Allemand lâchait la partie contre l'Autrichien 2 alors qu'il avait l'avantage puis, Arnaud, dans une position où il pou-

vait forcer une finale sans risque, cherchait une victoire inutile contre l'Autrichien bien connu Gerhard Tober et gaffait. Ma victoire à l'arrachée du second Belge n'y changeait rien, nous étions quatrième au troisième départage.

En individuel, numéro 7 au départ, je me hissais à la quatrième place 6,5 sur 10 derrière les Hongrois tous deux à 7 et super Tom à 8.



### » Conclusion

Indi put se parfaire au maniement du fouet lors d'une démonstration équestre très prisée en Hongrie. Par contre le coup de la fouille de certains français à l'aéroport fut moins apprécié.

Dans ma partie avec les blancs contre l'allemand Peutler numéro 2 après son 18<sup>e</sup> coup... b7b5 :

Les colonnes sont nommées a, b, c, etc. de gauche à droite et les rangées sont numérotées de 1 à 8 de bas en haut.

Aux Blancs de jouer. Trouvez mon coup !

### » Solution

19. f5 ! Ce coup ouvre la position et déclenche l'attaque contre le Roi isolé.

gxf5 20. exf5 bxc4 21. g6+ abandon il pouvait suivre Re8 22. Txf8+ Fxf8 23. Th1 Fe5 24. Dxf5 dxDe5 25. Th8 mat ! ●

Pierre-Yves TOULZAC



Le week-end Finales Tir 2010 était organisé dans les Landes.

La compétition s'est tenue le samedi 5 juin à partir de 14 h au stand de tir (Européen s'il vous plaît!) de Saint-Jean-de-Marsacq.



## ATSCAF des Landes

L'accueil, dès le vendredi, au Centre de vacances Atscaf de Seignosse annonçait déjà la couleur : le temps et le soleil étaient nos alliés et la proximité de l'Océan concourrait à atteindre « la cible » que nous nous étions fixée.

Une petite excursion le samedi matin avec visite de Capbreton (cela s'imposait), son musée de la Mer, son port et l'animation estivale que l'on lui connaît permit aux compétiteurs et accompagnateurs de se mettre en appétit pour la suite des opérations.

Un déjeuner, sportif bien sûr, pris au stand et c'était l'heure de s'activer et d'appréhender la compétition de la meilleure façon. Tout se déroula pour le mieux, du point de vue des organisateurs.

Après un retour aux Bourdaines, il était l'heure de rejoindre l'Auberge d'Ugne (en bus pour ne perdre personne !), dans les Landes profondes au milieu des pins et des champs de maïs, donc au milieu de « nulle part ». Le site se prêtait tout à fait à la convivialité et à la bonne humeur de cette soirée.

Après l'apéritif de bienvenue, ce fût la remise des prix, suivie du repas : salade landaise, cochon de lait, entre autres,

qui a ravi, je pense, tous les convives, normal pour un département gastronomique. La soirée se prolonge, grâce à l'animation de nos deux DJ locaux, puisque nos deux tireurs, Pascal et Fred ont mis l'ambiance et ils ont assuré !!! Je dirais « mieux qu'à la compétition » sans les offenser... Les airs festifs et, entre autres, le célèbre *Paquito* (pour

les connaisseurs), ont permis à tous de participer dans une super ambiance.

Le lendemain, chacun a rejoint son domicile en gardant en mémoire un bon souvenir de ce bref passage dans nos Landes. Gageons que ce fût vrai au vu des réactions amicales et des nombreux remerciements reçus à Mont-de-Marsan la semaine suivante.

### RÉSULTATS

#### GROS CALIBRE

- 1- GARNIER Charles (Douanes d'Annemasse) 539
- 2- MESTRE Marc (Vendée) 508
- 3- DEJEAN Gilbert (Haute-Garonne) 491

#### 22 LR

- 1- GISSAT Xavier (Douanes de Lille) 532
- 2- PAIRAULT Claude (Haute-Vienne) 514
- 3- SUZINEAU Bernard (Loire-Atlantique) 511

#### PISTOLET HOMME

- 1- DRUART Jean-Michel (Douanes de Lille) 566
- 2- MINET Gérard (Vienne) 538
- 3- GRANJON Gilbert (Vienne) 536

#### PISTOLET FEMME

- 1- MENNILLO Ida (Rhône) 361
- 2- LELONG Marie-Christine (Vendée) 358
- 3- DOYEN Sonia (Vendée) 347

#### CARABINE

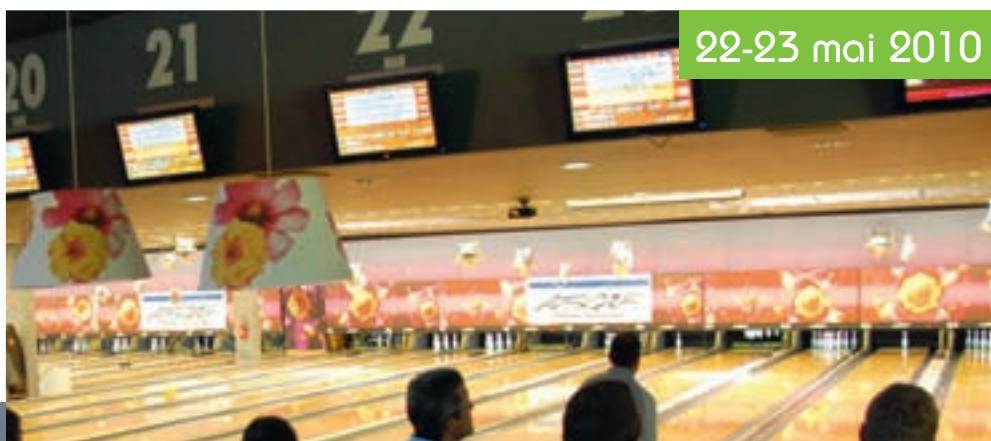
- 1- MAQUIN Fabienne (Seine et Marne) 571
- 2- MAQUIN Dominique (Seine et Marne) 564
- 3- ARMADHEIL Eric (Haute-Garonne) 563 ■



Nous ne manquerons pas de remercier tous nos partenaires qui nous ont permis de réaliser cette manifestation : tout d'abord la Fédération pour la mise à disposition du Centre de Vacances de Seignosse, les gérants du Centre de Vacances Françoise et Joël pour leur gentillesse, leur accueil et pour leur excellente spécialité culinaire (les travers... de porcs), le stand de Tir de la Côte d'Argent, le Crédit Municipal de Pau, la BFM et les bénévoles de l'Atscaf des Landes. ●

Alain Ducournau

Les 22 et 23 mai 2010 s'est déroulé au bowling de Montaudran de Toulouse le 16<sup>e</sup> Trophée de bowling de l'ATSCAF en présence de M. Jean MARTIN, administrateur fédéral, représentant notre président fédéral, François CLINET.



## 16<sup>e</sup> TROPHÉE de Bowling de l'ATSCAF

80 compétiteurs ont participé à cette édition regroupant au total, 18 associations locales.

Cette compétition s'est déroulée dans d'excellentes conditions, d'autant que le climat toulousain était particulièrement favorable ce week-end là.

Les participants ont été accueillis le vendredi 21 : à l'hôtel pour les concurrents arrivés avant 16 h, pour les autres, directement au bowling où une séance d'entraînement avait été organisée pour que nos champions se familiarisent avec le lieu des joutes amicales. A l'issue de l'entraînement le Président Jean-Michel AUBERT prononçait un discours de bienvenue avant que ne soit servie une petite collation ; chacun regagnant ensuite son hôtel pour une soirée libre.

Le lendemain samedi, à 8 h 30, toutes les équipes se présentaient au bowling pour la compétition qui débutait à 9 h conformément au programme, par une phase de qualification jusqu'à 13 h 40. Puis, chacun déjeunait sur place au restaurant du bowling.

L'après-midi a permis de découvrir notre belle ville de Toulouse avec Annick HAUTEFORT qui, pour l'occasion, s'est transformée en guide touristique.

A 20 h 30, le « club » du bowling nous a accueillis pour une soirée de gala qui a débuté par une présentation de danses sévillanes par le groupe « Por Sevillanas ». Cette soirée se terminait aux alentours de minuit trente.

Dimanche matin, à la même heure que la veille, se sont déroulées les phases finales, suivies par la remise des récompenses. Ce 16<sup>e</sup> Trophée a

été clôturé par un buffet de départ durant lequel concurrents et organisateurs ont pu échanger leurs impressions sur le déroulement de cette manifestation.



Ce trophée s'est donc déroulé dans un très bon esprit, avec une compétition particulièrement indécise jusqu'au lancer de la dernière boule qui a vu la victoire de **l'équipe du VAR** qui s'emparait du trophée remis en jeu cette année par l'équipe du HAUT-RHIN.

Ce trophée s'est déroulé sous l'égide du comité Midi-Pyrénées de bowling et a été arbitré par un arbitre fédéral de ce comité. ●

Patrick GAUTHIER  
Chargé des sports

L'ATSCAF de HAUTE-GARONNE

### RÉSULTATS

#### INDIVIDUEL

##### FEMME

- 1- DEBANDT Frédérique (ATSCAF Nord)
- 2- PIETON Marie Dominique (ATSCAF Lot)
- 3- MARTINEAU Françoise (ATSCAF Manche)

##### HOMME

- 1- HALLUIN Mickael (ATSCAF Haut-Rhin)
- 2- HIGOUNENC Thierry (ATSCAF Var)
- 3- CUVILLIEZ Gérard (ATSCAF Paris)

#### EQUIPE

##### GRANDE FINALE

- 1- ATSCAF VAR
- 2- ATSCAF HAUT-RHIN
- 3- ATSCAF LOIRET

##### PETITE FINALE

- 1- ATSCAF DOUBS
- 2- ATSCAF LOT
- 3- ATSCAF PARIS-YVELINES ■

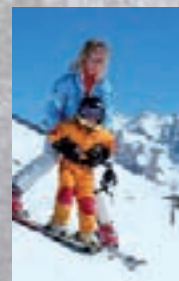
**R**igueur, austérité, la rentrée est difficile et vous pensez déjà à repartir, alors pour profiter de nos séjours hiver aux meilleurs tarifs, c'est maintenant qu'il faut s'inscrire !



## L'hiver, déjà ! Méribel



**Le nouveau « Altitude 1600 » vous attend, entièrement rénové pendant l'inter-saison, plus beau, plus moderne, plus « cosy », venez le découvrir dès le 18 décembre.**



Et comme un bonheur ne vient jamais seul, cette année encore les prix sont en baisse sur vos remontées mécaniques avec notre forfait **Early Booking** mais **attention** pour en bénéficier, vous devez vous inscrire **avant le 23/10//2010** pour les périodes du 09 au 28 janvier 2011 et **avant le 22/01/2011** pour celles du 26 mars au 08 avril 2011.







## La station de Megève

La station de Megève quant à elle se plie en 4 pour vous recevoir.

Pour l'achat d'un **forfait ski évasion Mont Blanc de 6 à 16 jours**, du 02 au 29 janvier 2011 et du 13 mars à la fin de la saison, la ville vous **offre** la piscine, la patinoire, la musculation, le ping-pong et l'accès à la médiathèque ! De quoi cultiver son corps et son esprit sans jamais connaître l'ennui !

Pour profiter de ces avantages, rejoignez-nous aux « Pré-fleuris » !



## Val d'Isère

Et puis bien sûr, il y a Val d'Isère, la Mecque du ski, la station qui a accueilli les **championnats du monde de ski alpin en 2009**.

Alors, n'hésitez pas à réserver dans notre hôtel « Le Perce-Neige ». L'espace Killu avec ces 155 pistes vous attend !

Tarifs et bulletins de réservations disponibles dans le **catalogue hiver 2010/2011 « Séjours »** et sur **atscaf.fr**

Renseignements : 01 53 17 85 50 - [atscaf-sejours@finances.gouv.fr](mailto:atscaf-sejours@finances.gouv.fr)



Septembre 2010



# Nouvelles du secteur tourisme

### »» Disponibilité des voyages 2010

Tous les voyages sont complets, mais une annulation peut toujours se faire, donc n'hésitez pas à nous contacter.

**Il reste éventuellement une possibilité de cabines extérieures pour la Croisière en Méditerranée « spécial Napoléon ».**



### »» Disponibilité des voyages 2011

Sont d'ores et déjà complets les voyages suivants (une liste d'attente est ouverte dans l'éventualité d'une annulation qui est toujours possible, donc n'hésitez pas à nous contacter).

- Inde du Sud
- Patagonie
- New York
- Chine classique
- Japon
- Equateur Galapagos
- Ecosse
- Grands Parcs américains
- Chili Bolivie
- Papouasie

Il reste quelques places disponibles sur les autres voyages proposés par l'ATSCAF Fédérale. Les programmes détaillés sont envoyés sur demande, ils sont aussi disponibles sur le site :

**[www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)**

### »» Modifications de voyages : Croisière sur la Volga :

Suite à des modifications de rotations des bateaux, ce voyage sera reporté sur l'année 2012.



## « CHINE CLASSIQUE

Du 25 mars au 05 avril 2011  
(12 jours) **Voyage complet**

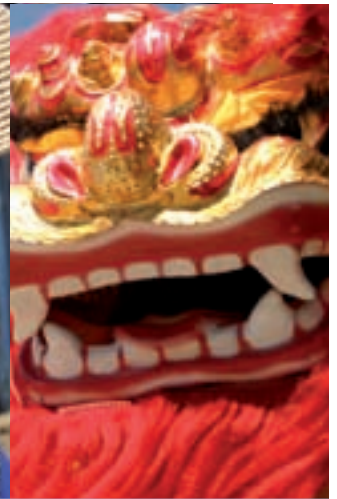
**Prix : 1 635 €**

Pour inscription avant le 30 septembre 2010.

**Prix : 1 695 €**

Après le 30 septembre 2010.

Suite à une erreur dans la revue apparaît malencontreusement un circuit de 14 jours alors qu'il s'agit d'un programme de 12 jours.



## « BARCELONE

**Modification des dates :**

**Du 09 au 12 juin 2011**

Du fait du Grand Prix automobile qui se tiendra pendant les dates fixées dans la revue « Détours » et qui provoquera bruit, embouteillages et fermetures de certains sites.

## « GRANDS PARCS DE L'OUEST AMÉRICAINS

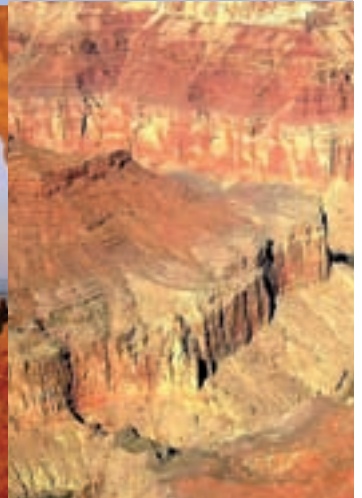
Du 16 au 27 juin

**Prix : 2 405 €**

Pour une inscription avant le 30 septembre 2010.

**Prix : 2 455 €**

Après le 30 septembre 2010.  
Vol direct Air France.



## « BIRMANIE

Du 28 septembre  
au 14 octobre 2011

**Prix : 3 125 €**

Pour une inscription avant le 30 septembre 2010.

**Prix : 3 175 €**

Après le 30 Septembre 2010.

Modification du programme avec les fêtes du Lac Inle pour tenir compte du calendrier lunaire bouddhiste.

# Nouveaux programmes



## « CANADA, QUEBEC

Voyage spécial vacances scolaires de février.

**Du 13 au 19 février 2011**

**Prix par personne :**

**Adulte (+ de 16 ans) :**

**Prix : 1 675 €** Avant le 30 septembre 2010.

**Prix : 1 735 €** Après le 30 septembre 2010.

**Enfants de 06 à 16 ans**

**Prix : 1 450 €** Avant le 30 septembre 2010.

**Prix : 1 475 €** Après le 30 septembre 2010.

Prix incluant le transport aérien, les taxes aéroport, l'hébergement en hôtel 3\* normes locales dont 4 nuits dans une pourvoirie, la pension complète, eau, café ou thé aux repas, visite de Montréal, activités incluses : promenade en raquettes, initiation en traîneau à chien et à la pêche blanche, construction d'un igloo et promenade en motoneige (2 personnes par motoneige), ski de fond, randonnée en forêt, hockey sur glace, un accompagnateur ATSCAF.



## « CROISIÈRES EN MÉDITERRANÉE

Voyages sans accompagnateur  
Groupe de 25 personnes minimum  
« Grande Croisière en Méditerranée »

**Du 10 au 20 mars 2011**

**Prix à partir de : 1 170 €**

Au départ de Marseille : Italie (Livourne, Naples), Grèce (Athènes), Turquie (Izmir), Rhodes et Malte.

- Clientèle 100 % Francophone
- Tarifs 100% Tout Inclus (pourboires, boissons à volonté aux repas)
- Animations à bord et Encadrement exclusivement Francophone
- Une restauration supervisée par un chef Français
- Des spectacles exclusifs en plein air : « Les Fêtes de La Nuit »
- Présentation des escales chaque jour lors d'une réunion d'informations.



## « TRÉSOR D'ORIENT

**Du 31 octobre  
au 13 novembre 2011**

**Prix communiqué ultérieurement**

Au départ de Marseille : Corse, Sicile, Egypte, Israël, Chypre, Grèce et Malte.



# Voyage randonnée

## « MADÈRE

### Randonnée

Confort sommaire, bonne condition physique.

Du 30 avril au 07 mai 2011

**Prix : 1 245 €**

Madère, archipel volcanique de l'Atlantique composé principalement de Madère, Porto Santo et les Islas Desertas (au S-E de Madère), à quelques centaines de kilomètres des côtes marocaines. La randonnée proposée permet de découvrir l'île dans toute sa diversité grâce à un itinéraire original empruntant les lévadas qui sont autant de sentiers en balcon. Elle est de niveau facile. Etapes de 4 à 6 heures de marche par jour. Le transport des sacs à dos et de l'intendance est assuré par un véhicule accompagnateur que l'on retrouve tous les soirs. Vous ne porterez qu'un petit sac à dos contenant le pique-nique, une gourde et votre appareil photo. L'hébergement s'effectue en hôtel ou pension 2\* ou 3\* normes locales. Les repas sont pris à midi sous forme de pique-nique et dans de petits restaurants le soir.



# Voyages d'exception

## « LES GRANDS SITES DE L'INDOCHINE CLASSÉS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO

Du 18 février au 7 mars 2011

**Prix : 3 565 €**

Un voyage exceptionnel qui commence par l'atmosphère envoûtante du site magique des Temples d'Angkor, se poursuit par une croisière dans le dédale du Delta du Mékong avant de découvrir l'ancien Annam : Hué la dernière capitale impériale, le ravissant port de Hoi An ; puis une croisière à bord d'une jonque dans la féerique Baie d'Halong ; et en point d'orgue le charme intemporel de l'ancienne capitale royale de Luang Prabang.

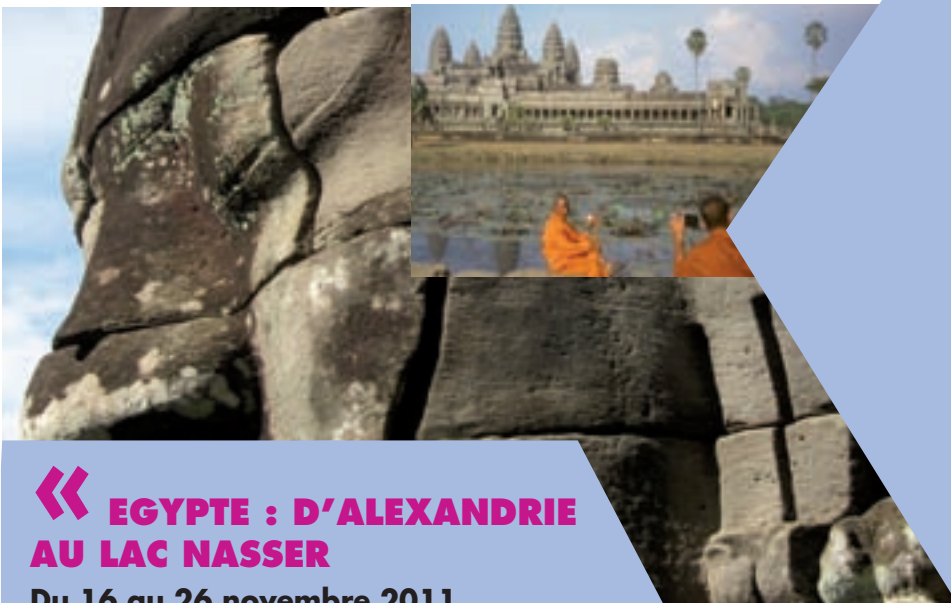
## « EGYPTE : D'ALEXANDRIE AU LAC NASSER

Du 16 au 26 novembre 2011

**Prix : 3 005 €**

Avant le 30 septembre 2010.

Une exclusivité ATSCAF avec un circuit mythique du Nord au Sud de l'Égypte. D'Alexandrie avec sa bibliothèque au Lac Nasser et aux temples d'Abou Simbel, en passant par le Delta du Nil avec le site méconnu de Tanis, Le Caire et son exceptionnel musée, Assouan et ses vestiges de la rive gauche. Une autre façon de découvrir l'Égypte, loin des sentiers battus dans le calme et la sérénité.



**BULLETIN D'INSCRIPTION**

A retourner à : ATSCAF FEDERALE - Secteur Tourisme - 2, rue Neuve Saint-Pierre - 75004 PARIS  
Tél. : 01 53 17 85 80 - Fax : 01 53 17 85 90

**DEMANDEUR**

|  |       |   |         |
|--|-------|---|---------|
| Nom  |       | Adresse personnelle                                 |         |
| Prénom   |       |   |         |
| Tél. bureau  | Fax   | Code postal   |         |
| Tél. domicile  | Port. | Commune   |         |
| E-mail   |       | Adresse professionnelle (ou 2 <sup>e</sup> adresse) |         |
| Nom et téléphone de la personne à prévenir en cas de nécessité : |       | Code postal   | Commune |

**PERSONNE A INSCRIRE** (en n°1 le demandeur)

| NOM Prénom | ☆ | N° Adhérent | Fonctionnaire* |               | Autres* | Date de naissance |
|------------|---|-------------|----------------|---------------|---------|-------------------|
|            |   |             | Financier      | Non financier |         |                   |
| 1          |   |             |                |               |         |                   |
| 2          |   |             |                |               |         |                   |
| 3          |   |             |                |               |         |                   |
| 4          |   |             |                |               |         |                   |
| 5          |   |             |                |               |         |                   |
| 6          |   |             |                |               |         |                   |
| 7          |   |             |                |               |         |                   |
| 8          |   |             |                |               |         |                   |

☆ Lien de parenté : C : conjoint - E : enfants - A : autres \* Mettre une croix

**Important : mention des n°s adhérents obligatoires. Le fait de s'inscrire à un voyage implique l'acceptation des conditions reprises au verso.**

**PRESTATIONS DEMANDÉES**

**VOYAGES ATSCAF**



Destination \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Chambre double (à partager éventuellement)     Chambre individuelle

Assurance annulation     Oui     Non

Extension

*Paiement de l'acompte et du solde par carte bancaire*

Veuillez indiquer votre numéro de carte bancaire :

Notez les 3 derniers numéros situés au verso de votre carte :

Date et signature \_\_\_\_\_

Date d'expiration de votre carte :

Montant à débiter : .....

A \_\_\_\_\_ Le \_\_\_\_\_

Signature du demandeur

\* Pour le solde, vous voudrez bien indiquer à nouveau les références de votre carte bancaire.

## VOYAGES ATSCAF / CONDITIONS D'INSCRIPTION

### I – CONDITIONS GÉNÉRALES

L'inscription pour tout voyage ou séjour organisé par l'ATSCAF ou par l'intermédiaire d'une agence voyageur, implique l'acceptation des conditions générales régissant les rapports entre les Agences de Voyages et leur clientèle, en application de la Loi n° 92645 du 13 juillet 1992. Décret n° 94490 du 17 juin 1994.

### II - CONDITIONS PARTICULIÈRES

I • Inscription pour tout voyage ou séjour :

#### Conditions :

- 1 / Être membre de l'association à jour de la cotisation de l'année en cours et à la date du voyage. Cette condition s'applique à tout participant âgé de plus de 16 ans au jour du départ.
- 2 / Remplir la demande d'inscription, la dater, la signer et la renvoyer accompagnée d'un 1<sup>er</sup> acompte de 100 à 200 € selon le voyage.
- 3 / Régler un 2<sup>e</sup> acompte de 25 % du prix total du voyage 6 mois avant le départ (par chèque, ordre de virement ou carte bancaire). Le SOLDE devra être SPONTANÉMENT réglé au plus tard 30 jours avant la date du départ (mentionner votre nom et le n° de dossier de la confirmation).

### III – VOYAGES ORGANISÉS PAR L'ATSCAF

1 / **Prix** : les prix sont forfaitaires et prévus par personne, en chambre double. Ils comprennent toutes les prestations détaillées au programme. Ils sont fixés en fonction du cours des changes et des coûts des transports aériens ou terrestres, à la date de parution du programme et en fonction d'un nombre précis de participants.

Ils sont donc susceptibles d'être modifiés en cas de fluctuations importantes et, dans ce cas, les participants en sont avisés au moins 1 mois avant le départ. Il en est de même pour le supplément éventuel au cas où le nombre de participants n'est pas atteint et selon les conditions prévues au programme.

Le supplément petit groupe sera automatiquement inclus sur la facture lors de l'inscription, il sera déduit au moment du solde de la facture si le nombre de participants est atteint.

Les prix comprennent les frais de visas, taxes d'aéroport ou portuaires, hors surtaxes. Ces prix étant établis forfaitairement, aucune réduction ne peut être consentie pour les services non utilisés par des participants pour quelque raison que ce soit.

#### 2 / Logement

Il est prévu en chambres à 2 lits. Un supplément est perçu pour le logement en chambre individuelle, dans la mesure des disponibilités des hôtels. Une personne seule peut demander à partager une chambre à 2 lits, à condition qu'un autre participant demande le même avantage. Dans le cas contraire, le supplément pour chambre individuelle sera automatiquement facturé.

### 3 / Déroulement du programme

Le circuit détaillé est établi en fonction de données techniques (jour et horaires des transports aériens) et des réservations effectuées (hôtels, prestataires de services) préalablement à la parution du programme. Ces éléments peuvent être modifiés après la parution du programme. En cas de modifications importantes, l'ATSCAF se réserve la possibilité de changer l'itinéraire, l'ordre des visites, des étapes ou des hôtels. Si ces changements sont connus avant le départ, les participants en sont avisés immédiatement. S'ils sont imposés durant le voyage, la décision sera prise par le responsable du groupe dans le seul intérêt des participants ou de leur sécurité.

**IMPORTANT** : l'ATSCAF agit seulement en qualité de mandataire des voyageurs auprès des compagnies de transport. Elle ne peut être rendue responsable en cas de force majeure, notamment de retards, modifications de parcours, pannes, grèves, accidents, etc. De même, un accident de personne survenu au cours du voyage ne saurait engager sa responsabilité.

Les bagages, vêtements, sacs, etc. restent sous la responsabilité de chaque participant pendant toute la durée du voyage ou du séjour. L'association ne pourra accepter aucune réclamation au sujet de leur vol, perte, détérioration.

### VI – CONDITIONS D'ANNULATION DES VOYAGES

#### (toutes annulation doit être signalée par courrier

**Par l'association** : en cas d'insuffisance de participants et s'il n'est pas possible de maintenir le voyage, ces derniers seront avisés au plus tard 21 jours avant le départ et remboursés intégralement des sommes déjà versées, sans autres indemnités. Il en est de même si le circuit doit être annulé pour des raisons de sécurité.

Par les participants : voir descriptif du voyage.

### V – ASSURANCES

#### - Assurances assistance rapatriement et annulation :

tous les voyages ATSCAF incluent une assurance assistance/rapatriement dont le contrat résumant les garanties est joint à toute confirmation d'inscription. Prière de consulter très attentivement ce document pour vous assurer que vous êtes suffisamment assuré.

#### en option : assurance annulation.

- Assurance responsabilité civile professionnelle : conformément à la législation en vigueur, l'ATSCAF a souscrit cette assurance auprès de COVEA RISKS, police n° 110 217 905.

6 / Toute modification d'orthographe de nom, de changement de nom ou de cession de contrat entraînera une pénalité d'un montant de 150 E si elle intervient moins de 45 jours avant le départ du voyage.

7 / Le montant des taxes aériennes et des éventuelles surcharges carburant pourra être réajusté jusqu'à l'émission des billets.

## ATSCAF 68



**E**n septembre 1878, il y a plus d'un siècle, un jeune écrivain en herbe écossais nommé Robert Louis Stevenson (1850-1894) - futur auteur de succès universels, tels que *l'Île aux trésors* ou *le Cas étrange du Dr Jekyll et de Mr Hyde* - part du Monastier-sur-Gazeille, près du Puy-en-Velay en Haute-Loire, pour rejoindre, douze jours plus tard, Saint-Jean-du-Gard près d'Alès dans le Gard. Voyage en quête de ses coreligionnaires protestants des Cévennes, âpres résistants au pouvoir royal catholique lors des sanglantes guerres des camisards à la fin du règne de Louis XIV au début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Mais Stevenson part surtout en quête de lui-même. Une sorte de pèlerinage initiatique. Et il ne le fait pas seul. Il est accompagné d'une ânesse baptisée Modestine qui tient un rôle de choix dans le récit tiré de cette expérience : *Voyage avec un âne dans les Cévennes*, son premier best seller.

Depuis trente ans, le parcours du romancier a été ressuscité au travers d'un célèbre sentier de grande randonnée, le GR 70, qui emprunte le même chemin, avec, toutefois, quelques infidélités. De plus en plus de randonneurs venus du monde entier viennent découvrir les territoires et les hommes dépeints par Stevenson.

A l'occasion du pont de l'ascension, du 13 au 16 mai 2010, la section randonnée de l'ATSCAF 68 a organisé une randonnée sur ses traces. Dix-huit personnes venues de partout en France (Haut-Rhin, Haute-Marne, Nord, Savoie, Meurthe et Moselle et Doubs) ont répondu présent.

Au programme, quatre étapes choisies parmi les douze d'origine. A commencer par la première du périple du romancier écossais entre le Monastier sur Gazeille et le lac du Bouchet. 25 kilomètres à travers le Velay, vaste plateau ponctué de hameaux, de landes, de champs de lentilles de volcans et traversé par les profondes gorges de la Gazeille et de la Loire. Une étape marquée par la sombre empreinte laissée par le volcanisme sur les pierres et les habitations. Les trois étapes suivantes se sont déroulées en Lozère, entre Chassezac et Tarn, entre les schistes de Chasse-



radès et le granit du Mont Lozère. Ainsi le 14 mai, nous avons relié Chasseradès sur le Chassezac au Bleyard en passant par le mont Goulet et les pittoresques sources du Lot. Le 15 mai a été consacré à l'ascension du juge de paix de notre parcours : le Mont Lozère et ses 1699 mètres d'altitude. Nous avons emprunté la draille du Languedoc, guidés, à travers le blizzard, par de mystérieuses et intrigantes pierres dressées. Beaucoup d'entre nous y ont laissé beaucoup de forces et de peurs. Après vient la descente vers Pont de Montvert la protestante, la méridionale, au bord du vigoureux et tonitrueux Tarn naissant. Enfin, le voyage s'est achevé le 16 mai, par la descente de la crête du Bougès entre le col du Sapet, le Tarn et Florac. Etape marquée par de belles vues sur les Cévennes, le Mont Lozère, le Mont Aigoual, mais aussi sur l'immense plateau calcaire des grands causses.

Un périple marqué par le mauvais temps, des températures quasi hivernales, des cieux bas et bouchés et des vents parfois violents et glaciaux. Tout le contraire de l'été indien dont profita Stevenson lors de son séjour de 1878. Mais ces conditions climatiques difficiles n'ont pas entamé notre bonne humeur et notre envie de découvrir les terroirs traversés.



Contrairement à Stevenson, nous n'avons pas fait la route avec des ânes, mais avec deux fidèles et dociles bourriques modernes : des minibus. D'autres randonneurs croisés sur notre chemin, souvent anglo-saxons, ont fait le choix de la fidélité à l'œuvre en s'accompagnant d'ânes ou de mules.

Depuis 1878, la région décrite par le romancier a subi de fortes mutations. Bien des eaux ont coulé sous les ponts de la Loire, du Chassezac, du Lot et du Tarn. Des campagnes densément cultivées et fortement peuplées décrites dans le récit, il ne reste souvent plus que calme et désolation. Notre parcours a été jalonné de nombreux cadavres de fermes et de terrasses de cultures désespérément accrochées aux pentes Cévenoles. Les routes et le chemin de fer, honnis du jeune romancier, sont apparus. En 1878, Stevenson parcourt un territoire encore vierge de gares, d'horaires à respecter et d'ouvrages d'art. Pourtant une brève rencontre à Chasseradès avec les ouvriers de la ligne du Luc à Mende laisse déjà présager de l'avenir. Aujourd'hui, notre chemin croise le viaduc de Mirandol et de nombreux tunnels ferroviaires, d'une ligne qui semble, ironie du sort, en cours d'abandon.

Pour terminer, je souhaite remercier plus particulièrement Jean, à la fois participant, second de grande qualité, mais aussi photo reporter de notre odyssée cévenole. Il a également enrichi notre parcours de ses interventions sur la faune et la flore locale.

Un beau séjour apprécié de tous, malgré les rigueurs du printemps 2010, sur les traces de l'infatigable randonneur que fut Stevenson.

Pour l'ascension 2011, du 2 au 5 juin 2011, un nouveau périple nous mènera à la découverte des Alpes et des châteaux royaux de Bavière. ■



## L'ATSCAF Haute-Corse durement touchée

**A**près les disparitions récentes de Patrice Loiseau et Léo Maison, deux adhérents et militants de longue date de l'association, l'ATSCAF Haute-Corse est une nouvelle fois durement touchée par le décès de Pierre-Jean Delfini, responsable très impliqué de la section tennis de table.

Nous nous associons à la tristesse de sa famille et de ses proches et leur adressons nos plus sincères condoléances. ■

## ATSCAF Seine-Maritime

**A**près sa brillante victoire en Coupe Nationale InterFinances l'an dernier, l'équipe de tennis de table de l'Atscaf Seine-Maritime récidive en remportant le 7 mai dernier à Mulsanne, le titre de champion de France Corpo 2009-2010 par équipe face au C.S.A La Défense par 6 à 2.

Un grand bravo à eux pour avoir atteint l'objectif principal de la saison : un titre national. ■

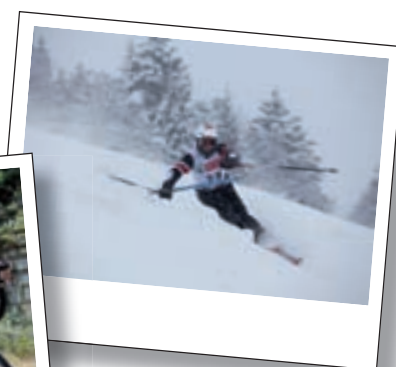
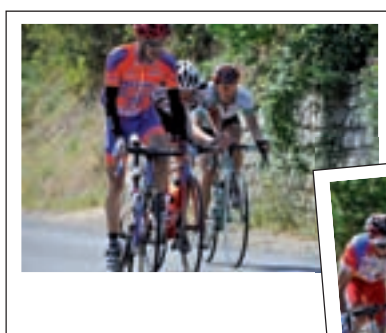
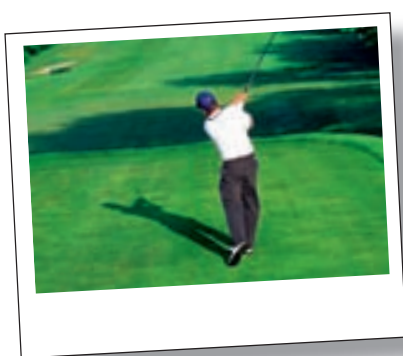


■ L'équipe ATSCAF 76 représentée par, de gauche à droite :  
Pascal PONCHELLE (16) de la DGFIP  
Grégory COGNARD (N° 267) de l'INSEE

Patrick DAMY (12) de la DGFIP  
David LEROY (N° 711) des DOUANES  
Dimitry FORGET (19) des DOUANES

# Sports

| DATE                   | ÉVÉNEMENT                        | LIEU     | ORGANISATEUR             |
|------------------------|----------------------------------|----------|--------------------------|
| Du 14 au 18 septembre  | 20 <sup>e</sup> Trophée golf     | Albon    | ATSCAF<br>Drôme-Ardèche  |
| Du 16 au 19 septembre  | 22 <sup>e</sup> Trophée cyclisme | Pommeray | ATSCAF<br>Maine-et-Loire |
| Du 2 au 8 janvier 2011 | 32 <sup>e</sup> Trophée de ski   | Méribel  | ATSCAF<br>Fédérale       |



# Culture

| DATE                                   | ÉVÉNEMENT  | LIEU                   | ORGANISATEUR                |
|--|--|------------------------|-----------------------------|
| Du 14 au 17 octobre                    | Festival de théâtre                              | Nantes                 | ATSCAF<br>Loire- Atlantique |
| Du 20 décembre 2010 au 20 janvier 2011 | Salon national Interfinances des Arts Plastiques | Bercy (hall Bérégovoy) | Fédération                  |



# Le nouveau site atscaf.fr !

Après 3 ans d'existence, **atscaf.fr** fait peau neuve



► Une présentation plus aérée,

► Une accessibilité améliorée,

► Une architecture simplifiée.



Vous y retrouverez toutes vos rubriques habituelles : les Actualités fédérales, les Voyages, les Centres de vacances, les Sports, la Culture, les Promotions, les Albums photos, les revues ASV, Séjours et Détours...

**atscaf.fr** une autre façon de découvrir l'ATSCAF

# Nos centres de vacances ATSCAF

## Juan-les-Pins



## Val d'Isère



## Megève



## Seignosse



## Méribel

